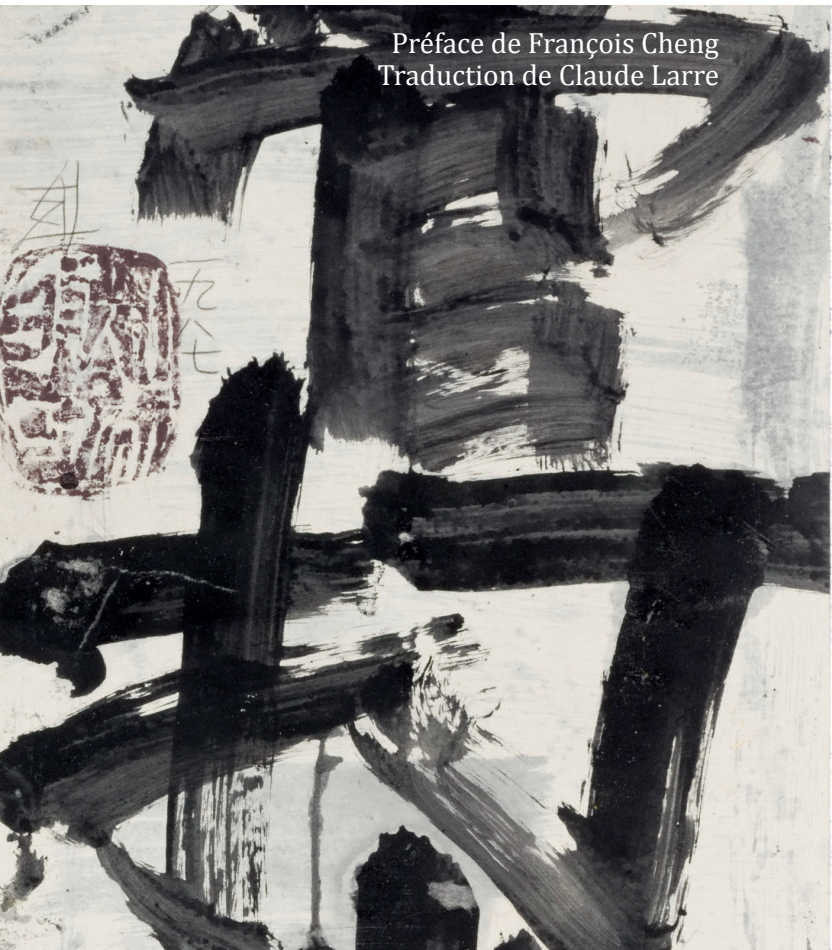


Lao Tseu

Livre de la voie et de la vertu

Préface de François Cheng
Traduction de Claude Larre



DESCLÉE DE BROUWER POCHÉ

Tao Te King

Tous droits de traduction,
d'adaptation et de reproduction
réservés pour tous pays.

© 2015, **Groupe Artège**
Éditions Desclée de Brouwer
10, rue Mercœur - 75011 Paris
9, espace Méditerranée - 66000 Perpignan

www.editionsddb.fr

ISBN : 978-2-220-07587-7

ISBN pdf : 978-2-220-07846-5

LAO TSEU

Tao Te King

Le livre de la Voie et de la Vertu

Texte traduit et présenté par
Claude Larre

« Les Carnets DDB »

DESCLÉE DE BROUWER

au Père Yves Raguin

PRÉFACE

C'est avec une profonde sympathie que j'ai lu cet ouvrage. Par sa traduction, à la fois sobre et vivante, sans tournures pédantes et d'une remarquable justesse de ton, le Père Larre propose une version vraiment neuve du texte de Lao Tseu.

Il convient de souligner que l'approche, chez l'auteur, de la pensée taoïste demeure liée à sa foi chrétienne. Là encore on pourrait se demander si cet éclairage particulier ne l'a pas entraîné à déformer la pensée qu'il traitait. Je crois pouvoir affirmer, après la lecture du livre, que cette crainte n'est pas fondée. Le propos de l'auteur, même s'il fait quelques rapprochements, n'est point de tirer la doctrine de Lao Tseu à sa propre croyance. Sa connaissance de la philosophie chinoise se situe à un tout autre niveau, celui de l'expérience vécue.

C'est en effet en Chine même, il y a trente ans, que Claude Larre a eu connaissance, presque par hasard, d'un texte du Huai-nan-Tseu – cet autre ouvrage fondamental du taoïsme – et cela a provoqué en lui, selon sa propre expression, une violente impression. Depuis, il a eu le temps d'approfondir la pensée taoïste au point que celle-ci est devenue une part intime de son être. Cette lente assimilation d'une pensée autre ne s'est pas faite, toujours selon l'affirmation du Père Larre,